

Our battlefield



Checking Out Czech Records: A Model Gateway for Sound Documents or Just a Portal?

Iva Horová, Filip Šír

National Library of Technology, National Museum
Czech Republic

50th Annual ARSC Conference
Bloomington, USA, 2016



NATIONAL
MUSEUM

NTK

50°E 14.083°N, 14°23'26.365"E
Národní technická knihovna
National Library of Technology



What we would like to say...

The Virtual National Phonotheque is a web portal that aims to fill a gap in understanding the national sound cultural heritage of the Czech Republic. Prior to this project, no comprehensive resource on Czech sound heritage existed – there was no complete discography of relevant recordings, and no union catalogue of sound documents held by institutions in Czech territory. The Virtual National Phonotheque will serve as a gateway to collections of all types sound documents in many different types of memory institutions. Our biggest challenge is that we still do not have a Czech National Sound Archive, primarily because we lack systematic preservation policies in this field on a national level. But that is the past. Today we have a platform that can provide information about the existence, location and content of all audio documents published or housed in the Czech republic. We now have our first discography on the Czech record label ESTA, and we are pushing forward in many directions related to the preservation of audio recordings. Can we inspire others to do the same? Can we be inspired by examples abroad? Can we co-operate?

Our battlefield

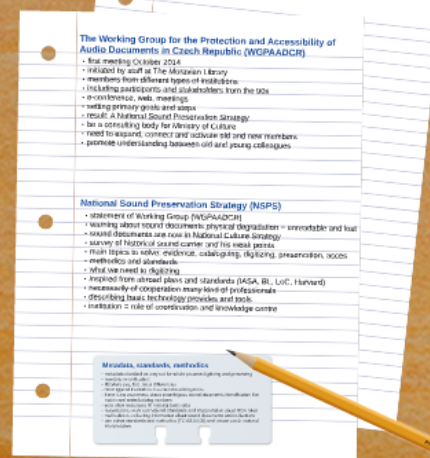
Problems

Portal



Our History:

There has never been a National Sound Archive in the Czech Republic



History

Background

Welcome

- we hope that the Czech Republic will no longer fall behind in preservation of sound documents in Europe
- now in the Czech Republic we start in the nick of time
- of course, we have similar problems to you
 - inaction on many levels (government, memory institutions, people...)
 - problems with money = less manpower
 - end of life for many sound carriers = irreversible destruction
- we are a part of the European Culture Heritage, and are striving to preserve, share and make sound documents accessible for future generations

The Working Group for the Protection and Accessibility of Audio Documents in Czech Republic (WGPAADCR)

- first meeting October 2014
- initiated by staff at The Moravian Library
- members from different types of institutions
- including participants and stakeholders from the 90s
- e-conference, web, meetings
- setting primary goals and steps
- result: A National Sound Preservation Strategy
- be a consulting body for Ministry of Culture
- need to expand, connect and activate old and new members
- promote understanding between old and young colleagues



Our History:

There has never been a
National Sound Archive
in the Czech Republic



DATEK
N 1931

History of Czech sound...

- a brief history of sound documents in the Czech Republic (Czech Lands) where there has been a very strong tradition of gramophone recording since the early twentieth century

1891 first known sound recordings on wax cylinder on Czech territory

1901 first known recordings on gramophone disc in Czech language

1923 Czech Radio's (originally called Radiojournal) first broadcast

1930 first Czech recording companies (ESTA and Ultraphon) are established



E. BERLINER'S
GRAMOPHONE

Covered by English and
Continental Patents.

72640-II



Bohemian

42 5/8 Tenor
D 22

Kde domov muj
spivano os
Franz Pacal, K. K. Hofopernsänger
Wien.

Basic info about VNF

- Virtual National Phonothèque (VNF) is a online portal with approximately one half million metadata records
- around 20 institutions are transferring their catalogue records
- also included are the Supraphon record label, Czech Radio, the audiobook portal Audioteka and discographic data
- added value? link to e-shops, digital libraries, discography records, audiobooks



Basic info about VNF

- Virtual National Phonothèque (VNF) is a online portal with approximately one half million metadata records
- around 20 institutions are transferring their catalogue records
- also included are the Supraphon record label, Czech Radio, the audiobook portal Audioteka and discographic data
- added value? link to e-shops, digital libraries, discography records, audiobooks



**MORAVSKÁ
ZEMSKÁ
KNIHOVNA**



Our priorities with portal

- present all sound documents, not only from memory institutions
- be a national aggregator for sound documents
- help with Czech register of digitization
- respect of copyright law
- cooperate with commercial subjects
- present in and connect with Europeana Sounds
- provide new function for sharing records
- deal with deaccession and updates
- make portal more friendly and enrich by new tools and services (power, browsers, etc.)

Virtual National Phonotheque - our gate to sounds



Q Find

Advanced

Search Options

- [Search History](#)
- [Advanced Search](#)

Find More

- [Browse the Catalog](#)

*Karel Čapek calls for establishment of "...a national discotheque in every country, acquiring and preserving both national folklore and exceptional works of local composers or performers and ensembles, when recorded on gramophone records. That way, a real archive of national music in authentic and peak performance are archived, serving to promote the national art, broadcast by the radio, research etc. – **certainly a desirable thing.***

Karel Čapek

About the project

Content and objectives of VNF

Virtual National Phonotheque of the Czech Republic aims to provide information about the existence, location and content of audio documents published or located on the territory of the Czech republic.

About the portal

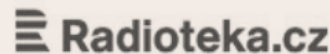
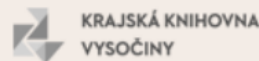
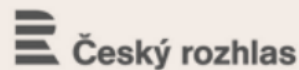
technical details:

- based on VuFind open source library resource portal software
- integrating duplicate records and much more
- individual institutions can provide their own metadata records via OAI-PMH or through metadata exports in MARC21 (preferred) or other formats
- provides information about the existence, location and content of audio documents published or located on the territory of the Czech Republic

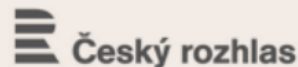
Data providers

- libraries, museums, archives, commercial institutions and private collectors

Data providers



Media partnerships



Copyright © MZK 2013

What type of sources are included?

- information about sound documents = metadata records
- direct links to local catalogues
- in case of digitized items - a direct link to digital libraries
- links to the Supraphon, Czech Radio and Audioteka eshops (audiobooks portal)
- discographic data from the ESTA record label

Audience Overview

Jun 15, 2014 - Apr 25, 2016

Email Export Add to Dashboard Shortcut

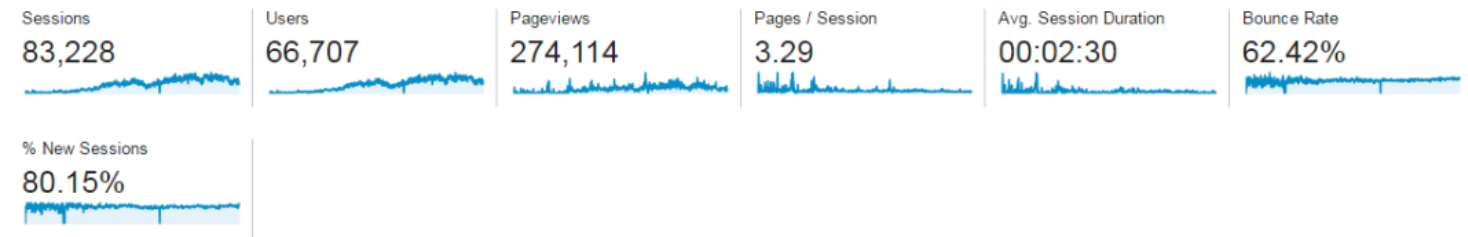
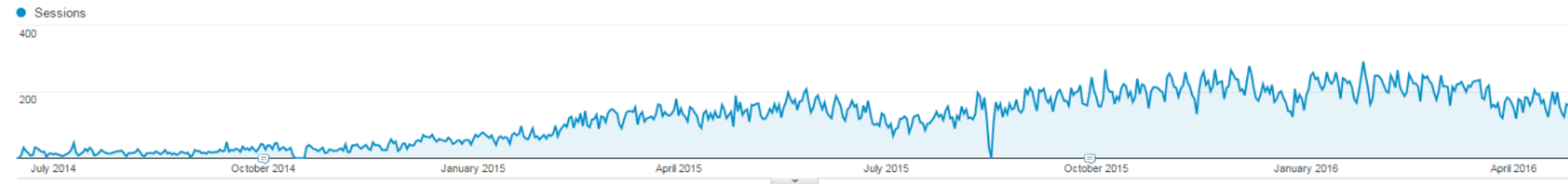
All Users
100.00% Sessions

+ Add Segment

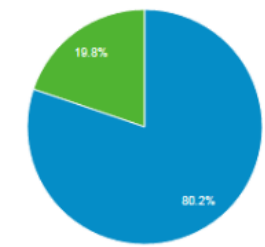
Overview

Sessions VS. Select a metric

Hourly Day Week Month



New Visitor Returning Visitor



Demographics

- Language
- Country
- City

System

- Browser
- Operating System
- Service Provider

Mobile

- Operating System
- Service Provider

Country	Sessions	% Sessions
1. Czech Republic	68,288	82.05%
2. Slovakia	5,551	6.67%
3. Germany	1,193	1.43%
4. United States	872	1.05%
5. Ireland	675	0.81%
6. Latvia	659	0.79%
7. United Kingdom	582	0.70%
8. Brazil	393	0.47%
9. Poland	383	0.46%
10. France	359	0.43%

Moravská zemská knihovna

Nejnovější

Zajímavé



Dvanáct pohádek

Mahen, Jiří,



Kniha



Do not weep, child I am he whom you called : "The demo...

Rubinštejn, Anton G...



Zvukové n...



Máj

Mácha Karel Hynek,



Domů



Kolekce



Historie



Knihovna



More

Our priorities with portal

- present all sound documents not only from memory institutions
- be a national aggregator for sound documents
- help with czech register of digitization
- respect of copyright law
- cooperate with commercial subjects
- present in and connect with Europeana Sounds
- prepare new function for sharing records
- deal with deduplication and updates
- make portal more friendly and enrich by new tools and services (covers, booklets, etc.)

ESTA





Introducing ESTA book

- one of the oldest, biggest and first Czechoslovak record label company
- history of record label ESTA and gramophone records produced for the Czech market, during its independent existence from 1930 to 1946
- wide range of genres on ESTA discs
- discography data also imported to portal VNP
- is it new direction to have discography data in databases?

Gössel, Gabriel a Filip Šír. Český katalog nahrávek gramofonové firmy Esta 1930-1946. 1. vyd. Brno: Moravská zemská knihovna, 2014, 368 s. ISBN 978-80-7051-203-6.



SIGN IN



Český katalog nahrávek gramofonové firmy
Esta 1930-1946 • Czech catalogue of
recordings issued by the record company
ESTA, 1930-1947

by Gössel, Gabriel, 1943-; Šír, Filip; Esta (firma : 1930-1947)



DOWNLOAD OPTIONS

ABBYY GZ

1 file

DAISY

2 files

National Sound Preservation Strategy (NSPS)

- statement of Working Group (WGPAADCR)
- warning about sound documents physical degradation = unreadable and lost
- sound documents are now in National Culture Strategy
- survey of historical sound carrier and his weak points
- main topics to solve: evidence, cataloguing, digitizing, preservation, access
- methodics and standards
- what we need to digitizing
- inspired from abroad plans and standards (IASA, BL, LoC, Harvard)
- necessarily of cooperation many kind of professionals
- describing basic technology provides and tools
- institution = role of coordination and knowledge centre



Our main problems

- without systematic financing to supporting portal
- NO part-time job in 2016 - financing only via projects
- very small active action team
- lost chance to move fast forward with portal - unaccepted big project
- very low measure in evidence sound collection in the Czech Republic
- missing czech interpretation of metadata describing standard
- little bit problem with cooperation through different types of institutions - different rules (laws, metadata, etc.)
- small amount digitized sound documents - endangered carries
- low feedback from survey
- need to join all ages and colleagues across sound institutions
- good relations and sharing information with Ministry of Culture

• landscape

What are our plans?

- work out and fill our Strategy
- translate IASA standards
- collect data from other institution
- continue with survey by students
- help and incite with evidence and cataloguing
- educate: workshops, seminars, tutorials
- prepare data from Czech Radio and Czech TV
- be not only an aggregator but even a knowledge centre
- media promotion
- cooperate with commercial and private subjects
- prepare international projects, especially with Slovakia

Thank you for your attention.

Any questions?

Feel free to ask and contact us.





NATIONAL
MUSEUM

NTK

50°6'14.083"N, 14°23'26.365"E
Národní technická knihovna
National Library of Technology

Our team at home

Gabriel Gössel

Michal Indrák

Iva Horová

Helena Novotná

Kateřina Šírová Vojířová

Michal Škopík

Petr Žabička

Petra Žabičková



www.narodnifonoteka.cz
info@narodnifonoteka.cz

Coming soon...



RECORDED SOUND
in Czech Lands
1900-1946

ZNÁMKA ZÁKONEM  JAKOSTI CHRÁNĚNÁ

1891–1900: Prehistorie

V českých zemích se vůbec poprvé s Edisonovým fonografem a fonografickými válečky¹ mohli seznámit návštěvníci v roce 1891 konané *Zemské jubilejní výstavy* v Praze, a to ve stánku berlínského zastoupení Edisonovy společnosti, ozdobeném americkou vlajkou (obr. 01). Tento zázrak techniky zde předváděl užaslým davům paradoxně inženýr z konkurenční americké firmy *Columbia*. Dobový snímek² zachytil při nahrávání zábavných scének a vlasteneckých písní mj. činoherce **Rudolfa Innemanna**, komika **Josefa Švába-Malostranského** a operního pěvce **Viléma Heše**, které měl na klavír doprovázet **Adolf Krössing** (obr. 2). Žádné z tehdy natočených fonováleček se nezachovaly.

Koncem devatenáctého století informoval český tisk o několika dalších domácích událostech spojených se zaznamenáváním a reprodukováním zvuku. V roce 1895 prodávala Edisonův fonograf na patentovaný mechanický pohon (tedy ne poháněný elektrickými články) na *Národopisné výstavě československé*³ v Praze firma *Jand'ourek a Duffek*. V prosinci roku 1896 byl v Praze předváděn *Kinematofonograf* umožňující projekci filmů provázených zvukem z fonografu a nahrávkami známých pražských – bohužel nejmenovaných – pražských umělců. Časopis *Dalibor* v roce 1897 referuje, že firma *Josef Hoffmann, závod elektrotechnický na Smíchově*, zapůjčila fonograf firmy *Graphophone* na jedno představení ve prospěch *Podpůrné jednoty samostatných řemeslníků a živnostníkův smíchovských*, kteréž pořádko v sále U čísla 1 na Smíchově 25. března. Na programu večera byly například rakouská hymna v podání *C. k. vojenské kapely pěšího pluku č. 35* a české národní písně a operní árie v podání předních pěvců pražského *Národního diva-*

dla. Podobných představení se jistě konalo víc, ve všech případech ale šlo o nekomerční záležitosti, kdy možnost zaznamenat a následně reprodukovat zvuk představovala v podstatě jen zábavnou atrakci.

Podobné nahrávání fonováleček pouze pro účely zábavných atrakcí určených obecnému, jemuž stačilo slyšet například vlastní hlas okamžitě po jeho nahrání, se ale postupně měnilo na systematickou činnost firem v oboru, orientovaných na zámožnější a kulturněji zaměřené vrstvy obyvatelstva. Tuto změnu nepochybně katalyzoval i nástup gramodesky jakožto dalšího nosiče umožňujícího reprodukci zaznamenaného zvuku a zároveň představujícího mnohem praktičtější záznamové médium než fonováleček. S gramodeskou se mnohem lépe manipulovalo, lépe se skladovala, nebyla citlivá na změny teploty a na rozdíl od fonováleček se dala z matrice snadno kopírovat lisováním. Zhruba od roku 1900 tak přibyla v podobě gramodesek fonoválečkům významná konkurence, která je do konce prvního desetiletí dvacátého století v Evropě prakticky téměř úplně vytlačila z trhu.

a) C. a k. fonoválečky

V českých zemích se dovozem fonografů a fonováleček začala koncem devatenáctého století zabývat řada firem sídlících hlavně ve větších městech. V Praze to byla například firma c. a k. dvorního optika a mechanika **A. Rosenthala** (obr. 03-a, b, c) se sídlem v ulici Na příkopech, dále velkoobchod **Josefa Vrby** (obr. 04) na adrese Poříč 6, firma **Max C. Steinerja** (obr. 05) na adrese Poříč 25, tovární sklad hudebních nástrojů **Vilém Hoffmann** (obr. 06-a, 06-b) na Královských Vinohradech, **J. Pöschl** (obr. 07) na adrese



053-a, 053-b

EDISON RECORD

Matrices *Edison*, 25 cm, 1912–1928

Out of the Czech interpreters, beside ethnic recordings of a few Czech-American bands, we find on these labels only recordings of Emma Destinnová and Váša Příhoda.



054

E REKORD

Matrices *Artiphon*, 25 cm, 1928–1932

Manufactured by Hermann Maassen. The 'E' stands for „electrical“, since the angular flashes either side of the logo suggest that the new technology of electrical recording was used in the production.



055

E. BERLINER'S GRAMOPHONE

Single-sided records, 17 cm, 1900–1901 (recordings in Czech)

These shellac discs recorded in Vienna present historically the very first recordings of Czech singers.

¹ Svůj vynález fonografu přihlásil **Thomas Alva Edison** (1847–1931) k patentování v roce 1877.

² Byl zařazen do první v češtině vydané knihy věnované životu a dílu T. A. Edisona „Edison – jeho život a vynálezy, americké črty od Emila Dürrera, vrchního inženýra“. Vyšla v nakladatelství *Jos. R. Vilímek*, Praha, 1892. Šlo o doplněný překlad původního francouzského vydání z roku 1889, k němuž francouzského autora inspirovala Edisonova výstava v Paříži téhož roku.

³ Konala se od 15. května do 31. října 1895.